

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Procedura krajowa Republiki Federalnej Niemiec dotycząca rozdziału ograniczonych lotniczych praw przewozowych

(2009/C 112/04)

Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 847/2004 w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, Komisja Europejska publikuje następującą procedurę krajową dotyczącą rozdziału między kwalifikujących się wspólnotowych przewoźników lotniczych praw przewozowych, w przypadkach gdy ograniczają je umowy o usługach lotniczych z państwami trzecimi.

Zgłoszenie wytycznej Federalnego Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast w sprawie przydzielania ograniczonych niemieckich praw przewozowych wspólnotowym przewoźnikom lotniczym (art. 62a ust. 2 i 3 rozporządzenia dotyczącego udzielania zezwoleń w ruchu lotniczym (Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung)) z dnia 29 stycznia 2009 r.

Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast zgłasza niniejszym wytyczną w sprawie przydzielania ograniczonych niemieckich praw przewozowych wspólnotowym przewoźnikom lotniczym.

Bonn, dnia 29 stycznia 2009 r.

*Federalne Ministerstwo Transportu,
Budownictwa i Urbanistyki*

z upoważnienia

STIEHL

ZAŁĄCZNIK

Wytyczna Federalnego Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast w sprawie przydzielania ograniczonych niemieckich praw przewozowych wspólnotowym przewoźnikom lotniczym (§ 62a ust. 2 i 3 rozporządzenia dotyczącego udzielania zezwoleń w ruchu lotniczym (Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung))

1. Cele ogólne

Niniejsza wytyczna opiera się na rozporządzeniu (WE) nr 847/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie negocjacji i wykonania umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi (Dz.U. L 157 z 30 kwietnia 2004, s. 7; Dz.U. L 195 z 2 czerwca 2004, s. 3).

Celem wytycznej jest zagwarantowanie przejrzystych i niedyskryminujących procedur prowadzących do wydania decyzji w sprawie przydzielania ograniczonych praw przewozowych oraz ograniczonych możliwości w zakresie wyznaczenia przewoźników lotniczych. Do jej równorzędnych celów należą również:

- osiągnięcie wystarczającej pewności w zakresie planowania dla wszystkich przewoźników lotniczych, którzy są uprawnieni do składania wniosków o przyznanie praw przewozowych uzgodnionych pomiędzy Republiką Federalną Niemiec a krajem trzecim znajdującym się poza obszarem obowiązywania prawa wspólnotowego oraz
- wspieranie uczciwej konkurencji pomiędzy wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi w zakresie połączeń lotniczych z krajami trzecimi, a także wzmocnienia pozycji Niemiec jako ośrodka transportu lotniczego poprzez równoważony rozwój sektora transportu lotniczego, przy uwzględnieniu interesów wszystkich podmiotów działających w sektorze, w tym również użytkowników transportu i zainteresowanych regionów, a także biorąc pod uwagę interesy gospodarcze sektora handlu i turystyki.

2. Przydzielanie praw przewozowych i wyznaczanie przewoźników lotniczych

- 2.1. Prawa przewozowe w ramach międzynarodowego transportu lotniczego przyznawane są uprawnionym w tym zakresie wspólnotowym przewoźnikom lotniczym na ich wniosek. Prawa te mogą zostać ograniczone lub uchylone. Prawa przewozowe są przydzielane przewoźnikom lotniczym w ramach zezwolenia na działalność zgodnie z § 21 ustawy o ruchu lotniczym (Luftverkehrsgesetz), przy uwzględnieniu warunków określonych w porozumieniach dwustronnych pomiędzy Republiką Federalną Niemiec a krajami trzecimi.
- 2.2. Jeżeli prawa przewozowe lub możliwości wyznaczenia przewoźników są nieograniczone lub dostępne w wystarczającym zakresie, wówczas prawa przewozowe – pod warunkiem spełnienia wszystkich warunków wymaganych na mocy prawa lotniczego – są przydzielane wszystkim wnioskodawcom, a Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast wyznacza przewoźników lotniczych uprawnionych do wykonywania praw przewozowych w stosunku do krajów trzecich. Zadaniem władz lotniczych jest przy tym zapewnienie możliwości prowadzenia uczciwej konkurencji, jako ogólnego warunku funkcjonowania dwustronnego transportu lotniczego zgodnie z postanowieniami dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych.
- 2.3. W przypadku, gdy liczba wniosków jest jednak wyższa niż liczba dostępnych praw przewozowych lub możliwości w zakresie wyznaczenia przewoźników lotniczych, wówczas przed udzieleniem niezbędnego zezwolenia na lot lub przed wyznaczeniem przewoźnika lotniczego przeprowadzana jest niedyskryminująca i przejrzysta procedura przydzielania (procedura alokacji).

3. Kryteria oceny

Z uwzględnieniem warunków ogólnych określonych na mocy dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych, przy realizacji procedury alokacji ocenie podlegają następujące aspekty:

- optymalne wykorzystanie ograniczonych praw poprzez wprowadzenie dodatkowych usług lotniczych, data rozpoczęcia świadczenia usług, dostępność statków powietrznych w momencie składania wniosku,
- jakość usług realizowanych w ramach planowanego produktu, rodzaj usług (usługi własne realizowane non-stop, połączenia bezpośrednie czy z międzylądowaniem, usługi marketingowe w ramach porozumień o dzieleniu oznaczeń linii), przynależność przewoźnika lotniczego do stowarzyszenia lub innych zrzeszeń przewoźników, możliwość przesiadek, czas podróży, typ wykorzystywanych statków powietrznych, polityka cenowa,
- wiarygodność oferty usług lotniczych, możliwości gospodarcze kandydatów w zakresie obsługi określonych odcinków oraz potencjał techniczny w dłuższej perspektywie czasowej, a także wykorzystanie statku powietrznego zarejestrowanego, wziętego w leasing lub wycarterowanego przez UE, który nie został zarejestrowany w obszarze obowiązywania prawa wspólnotowego,
- przyjazność dla użytkownika (stworzenie użytkownikom transportu możliwości dokonania wyboru spośród oferty kilku przewoźników lotniczych na poszczególnych rynkach); dostęp konsumentów do usług ruchu lotniczego (możliwość rezerwacji miejsc, biura kontaktowe i biura sprzedaży),
- stworzenie szansy wejścia na rynek nowym podmiotom, przy uwzględnieniu skutków nowej oferty (na przykład dodatkowe zdecentralizowane połączenia),

- uwzględnienie ograniczonych zasobów oraz aspektów związanych ze środowiskiem naturalnym (obciążenie centrów przeładunkowych, godziny odlotów i przylotów, wielkość wykorzystywanych statków powietrznych, hałas i emisje szkodliwych substancji),
- ochrona interesów publicznych w zakresie transportu zgodnie z § 21 ust.1 ustawy o ruchu lotniczym (uwzględnienie znaczenia tych usług w kraju i w Europie, sytuacji w zakresie konkurencji na poszczególnych rynkach cząstkowych, a także istniejącego niedoboru zasobów oraz konsolidacji przewoźników lotniczych działających na rynku),
- podjęte już decyzje w sprawie wyznaczenia przewoźników lotniczych.

Ponadto istnieje możliwość uwzględnienia również innych kryteriów, jeżeli we właściwym czasie, czyli przed podjęciem ostatecznej decyzji w sprawie wniosków, wnioskodawcy zostaną poinformowani o tym fakcie.

Należy dokonać rozróżnienia pomiędzy prawami przewozowymi a dostępnymi przydziałami czasu na start lub lądowanie (slots) w koordynowanych portach lotniczych. Dokonywanie przydziałów odbywa się na innej podstawie prawnej i według innej procedury. Tym samym przyznany przewoźnikowi lotniczemu przez koordynatora portu lotniczego przydział czasu na start lub lądowanie nie oznacza uprawnienia do wykonywania prawa przewozowego. Podobnie przyznane prawo przewozowe nie uprawnia do uzyskania określonego czasu na start lub lądowanie w danym porcie lotniczym.

4. Przepisy proceduralne

Informacje dotyczące dostępnych praw przewozowych, które Republika Federalna Niemiec oferuje krajom trzecim udzielane są wszystkim podmiotom uczestniczącym w rynku na ich wniosek, w sposób wyczerpujący i niedyskryminujący. Informacji udziela Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast.

W tym celu organizuje się również regularne konsultacje w siedzibie Federalnego Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast. W konsultacjach mogą brać udział osoby fizyczne i prawne działające w sektorze transportu lotniczego, w tym również stowarzyszenia przewoźników lotniczych, reprezentujące wspólnotowych przewoźników lotniczych zainteresowanych niemieckimi prawami przewozowymi.

4.1. Prawo do składania wniosków

Podmiotami uprawnionymi do ubiegania się o niemieckie prawa przewozowe oraz o wyznaczenie jako przewoźników lotniczych uprawnionych do wykonywania praw przewozowych w stosunku do krajów trzecich są: przewoźnicy lotniczy posiadający główną siedzibę na obszarze obowiązywania wspólnotowego prawa lotniczego (wspólnotowi przewoźnicy lotniczy), posiadający licencję wydaną na podstawie przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008 r. w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty (Dz.U. L 293 z 31 października 2008, s. 3), pod warunkiem, że

- a) posiadają swoją główną siedzibę na terenie Niemiec lub
- b) posiadają w Niemczech oddział uznany przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa (Luftfahrt-Bundesamt) zgodnie z obowiązującymi wymogami wspólnotowymi. Wniosek o uznanie oddziału należy złożyć w siedzibie Federalnego Urzędu ds. Lotnictwa w ramach procedury ubiegania się o przyznanie praw przewozowych.

4.2. Złożenie wniosku

4.2.1. Wnioski o przyznanie praw przewozowych należy składać w siedzibie Federalnego Urzędu ds. Lotnictwa najpóźniej do dnia 1 maja każdego roku na następny sezon zimowy oraz do dnia 1 listopada każdego roku na następny sezon letni. Wnioski należy składać na piśmie w języku niemieckim. Jeżeli okaże się, że ze względu na liczbę złożonych wniosków niezbędne będzie przeprowadzenie procedury alokacji, wówczas zostaną uwzględnione wyłącznie te wnioski, które wpłynęły w terminie. Wnioski złożone na bieżący sezon zostaną uwzględnione wyłącznie w przypadku, gdy dostępne będą wolne prawa przewozowe.

4.2.2. Pisemne wnioski dotyczące wyznaczenia przewoźnika lotniczego, sporządzone w języku niemieckim, należy kierować do Federalnego Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast.

Przewoźnik lotniczy uprawniony do korzystania z praw przewozowych w stosunku do krajów trzecich wyznaczany jest co do zasady wyłącznie wówczas, gdy w odniesieniu do konkretnych planowanych usług posiada zezwolenie na działalność zgodnie z § 21 ustawy o ruchu lotniczym.

4.3. Dokumenty dołączane do wniosku

Przewoźnicy lotniczy ubiegający się o przyznanie ograniczonych praw przewozowych oraz ograniczonych możliwości w zakresie wyznaczenia przewoźników lotniczych mają obowiązek przedstawić w szczególności następujące informacje:

- częstotliwość połączeń w tygodniu, informacje na temat lotniska startowego i docelowego, rodzaju lotów (loty pasażerskie lub towarowe),
- przebieg trasy: lot bezpośredni (lot non-stop, liczba międzylądowań) lub połączenie z przesiadkami, istniejące połączenia obsługiwane w ramach porozumień o dzieleniu oznaczeń linii, czas przelotu,
- data planowanego uruchomienia połączeń,
- planowana działalność – całoroczna lub sezonowa,
- wykorzystywane statki powietrzne (opis statku powietrznego, łącznie z informacją na temat liczby miejsc siedzących),
- ewentualnie informacje na temat przynależności do stowarzyszeń; oferta połączeń u innych przewoźników z grupy,

- główny sposób pozyskiwania pasażerów (rezerwacja pojedynczych miejsc, turystyka zorganizowana),
- usługi dla pasażerów (np. oferowane klasy podróży na pokładzie; dalszy transport bagażu podróznego),
- ceny (wysokość i struktura),
- oświadczenie, czy dany podmiot jest zainteresowany uruchomieniem pełnego rozkładu lotów, którego dotyczy wniosek, czy też przyznane prawa mogą być wykonywane jedynie częściowo,
- ewentualnie uznanie oddziału w Niemczech przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa; koncesja przewoźnika lotniczego.

Każdy wnioskodawca może zostać wezwany do przedstawienia informacji uzupełniających treść złożonego wniosku.

4.4. Decyzja w przedmiocie wniosków

4.4.1. Zezwolenie na działalność i prawa przewozowe

- a) Procedura alokacji określona w pkt 2.3 jest realizowana przez Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast przy udziale Federalnego Urzędu ds. Lotnictwa. W tym celu Urząd Federalny przekazuje Federalnemu Ministerstwu Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast złożone w terminie wnioski o przyznanie praw przewozowych zgodnie z pkt 4.2.1.
- b) Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast na podstawie kryteriów określonych w pkt 3 podejmuje decyzję w sprawie przydzielania przewoźnikom lotniczym wnioskowanych praw przewozowych, a następnie informuje o swojej decyzji Federalny Urząd ds. Lotnictwa.
- c) Federalny Urząd ds. Lotnictwa przekazuje przewoźnikom lotniczym decyzję w sprawie wniosków o przydzielanie praw przewozowych w ramach postanowienia o udzieleniu lub odmowie udzielenia zezwolenia na działalność zgodnie z § 21 ustawy o ruchu lotniczym. Jeżeli wniosek przewoźnika lotniczego o przyznanie określonych praw przewozowych nie może zostać rozpatrzony pozytywnie, w związku z czym nie może zostać również udzielone wnioskowane zezwolenie na działalność, należy w treści postanowienia o udzieleniu lub odmowie udzielenia zezwolenia na działalność przedstawić przewoźnikowi pisemne uzasadnienie takiej decyzji.
- d) Federalny Urząd ds. Lotnictwa uwzględni wynik procedury alokacji przy kontroli planów lotu przedkładanych zgodnie z § 63b rozporządzenia dotyczącego udzielania zezwoleń w ruchu lotniczym.

4.4.2. Wyznaczanie przewoźników lotniczych

Jeżeli możliwości w zakresie wyznaczania przewoźników lotniczych są ograniczone, Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast podejmuje decyzję w sprawie wyznaczenia przewoźników lotniczych uprawnionych do wykonywania praw przewozowych, na podstawie kryteriów określonych w pkt 3, a następnie informuje o swojej decyzji zainteresowane kraje trzecie.

4.5. Wygaśnięcie zezwolenia na działalność i cofnięcie decyzji o wyznaczeniu przewoźnika lotniczego

Jeżeli prawa przewozowe przyznane przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa nie będą wykonywane przez okres dłuższy niż sześć miesięcy, zezwolenie na działalność wygasa (§ 21 ust. 1 zdanie trzecie w związku z § 20 ust. 3 zdanie piąte ustawy o ruchu lotniczym).

Jeżeli prawa przewozowe, przyznane przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa pod warunkiem uruchomienia usług lotniczych najpóźniej do momentu wyznaczonego po dacie zawartej we wniosku o udzielenie zezwolenia, w dalszym ciągu nie będą po tym terminie wykonywane, możliwe jest wygaśnięcie zezwolenia na działalność już przed upływem terminu określonego w ust.1 (§ 21 ust. 1 zdanie trzecie w związku z § 20 ust. 2 zdanie pierwsze ustawy o ruchu lotniczym).

Prawa przewozowe zwolnione wskutek wygaśnięcia zezwolenia na działalność przydzielane są przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa w inny sposób.

W przypadku wygaśnięcia zezwolenia na działalność Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast w razie potrzeby cofa również decyzję w sprawie wyznaczenia wspólnotowego przewoźnika lotniczego uprawnionego do wykonywania praw przewozowych w stosunku do krajów trzecich.

5. Kontrola decyzji

Każdy zainteresowany przewoźnik lotniczy może domagać się przeprowadzenia kontroli decyzji wydanej przez Federalny Urząd ds. Lotnictwa na podstawie procedury alokacji, zgodnie z niemieckimi przepisami postępowania administracyjnego.